

PREFACIO



El *Proyecto de Formación sobre la Protección del Refugiado Reach Out* fue iniciado en 2001 por diversas ONGs y el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja en colaboración con el UNHCR/ACNUR, para formar trabajadores del sector humanitario en las cuestiones básicas de protección del refugiado. Los materiales se desarrollaron entorno a "*La Protección del Refugiado: Una Guía de Campo para ONGs (1999)*" y, posteriormente, se han realizado formaciones por todo el mundo para trabajadores del sector humanitario en el terreno.

El *Paquete de Formación sobre la Protección del Refugiado de Reach Out* está basado en la experiencia conseguida en estos cinco últimos años a través de este proyecto ínter organizacional. El debate sobre la protección ha evolucionado considerablemente desde la creación de *Reach Out*. Este paquete de formación revisado refleja muchos de esos debates e incluye nuevos módulos para ser de mayor utilidad a los trabajadores. Este paquete fue desarrollado en contacto con una amplia gama de actores del sector humanitario y será una importante contribución para esta comunidad con el fin de mejorar la protección del refugiado.

El Proyecto en sí mismo cierra el 30 de noviembre de 2005, habiendo creado un paquete de formación para las agencias del sector humanitario para utilizar e incorporar en sus propios programas de formación y trabajo. El proceso ínter organizacional del *Proyecto Reach Out* ha sido verdaderamente participativo, lo que ha contribuido a mejorar la calidad de los productos del proyecto y a asegurar un impacto duradero del proyecto.

Nos gustaría agradecer a todos aquellos que se han implicado y han apoyado el *Proyecto Reach Out*: participantes, formadores, personas claves, revisores, traductores, relectores, donantes y particularmente la plantilla del proyecto que ha sido esencial para el éxito del proyecto.

El *Paquete de Formación* será puesto a disposición en la página Web del Consejo Internacional de Organizaciones Voluntarias (ICVA): www.icva.ch y del UNHCR/ACNUR: www.unhcr.ch en cuatro lenguas: árabe, inglés, francés y español. Esperamos que el *Paquete de Formación sobre la Protección del Refugiado de Reach Out* sea utilizado y adaptado para incorporar la protección del refugiado en la programación de las agencias del sector humanitario.

Octubre de 2005

En nombre de los miembros del Grupo de Trabajo de Reach Out desde 2001

- × Agencia de la ONU para los Refugiados (UNHCR/ACNUR)
- × Cruz Roja Sueca
- × Care Internacional
- × Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
- × Comisión Católica Internacional de Migración (CCIM)
- × InterAction
- × Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR)
- × International Rescue Committee (IRC)
- × Consejo Internacional de Organizaciones Voluntarias (ICVA)
- × Oxfam RU
- × Consejo Mundial de Iglesias (CMI)
- × Steering Committee for Humanitarian Response (SCHR)
- × Consejo Noruego de Refugiados (CNR)
- × Visión Mundial

Gracias a los socios institucionales y donantes que han apoyado el Proyecto Reach Out desde 2001:

- * Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo (ASDI)
- * Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE)
- * Australian Agency for International Development (AusAID)
- * Department of Foreign Affairs Canada (DFA)
- * Oxfam RU
- * The Office of Policy and Resource Planning – Bureau of Population, Refugees, and Migration in the U.S. Department of State (BPRM)
- * United Kingdom Department for International Development (DFID)

Nuestro “copyright”

Copyright © 2005 Reach Out Refugee Protection Training Project

"Todos los derechos están reservados. Estos materiales tienen copyright. Pueden ser reproducidos por cualquier método, pero no pueden ser revendidos o comercializados. En cualquier reproducción o adaptación debe constar que los materiales fueron realizados por Reach Out, y que están sujetos al copyright de Reach Out. ICVA agradecería ser informada de cualquier utilización o adaptación de los materiales <secretariat@icva.ch>."